

# ERGOTIP EL-SERIEN

## INSTRUKTIONER

För ERGOTip EL-serien: Toalett- och duschstolar med elektrisk lutning och höjning av sits

WWW.DANREHAB.DK



BASIC UDI-DI: 571506409120323EL

Stolens användare MÅSTE ta del av de här instruktionerna INNAN stolen används. Läs igenom instruktionsboken noggrant och spara den för framtida bruk.

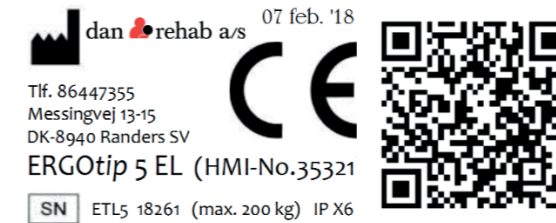
# INSTRUKTIONER FÖR ERGOTIP EL-SERIEN

## INNEHÅLL

MÄRKNING .....	sida 3
MODELLTYPER .....	sida 4
LUTA STOLEN .....	sida 5
HÖJA/SÄNKA STOLEN .....	sida 5
LADDA BATTERIET .....	sida 6
NÖDSTOPP OCH NÖDSÄNKNING .....	sida 9
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER .....	sida 10
FELSÖKNING .....	sida 10
UNDERHÅLL .....	sida 13
RENGÖRING .....	sida 14

# INSTRUKTIONER FÖR ERGOTIP EL-SERIEN

Utöver andra märkningar är ERGOTIP-serien försedd med följande etikett. Etikettens olika delavsnitt beskrivs nedan:



= Det aktuella hjälpmedlets tillverkare.



Tlf. 86447355  
Messingvej 13-15  
DK-8940 Randers SV

= Tillverkarens namn, telefonnummer och adress.



= Produkten uppfyller kraven för CE-märkning.

ERGOtip 5 EL (HMI-nr 35321)

= Produktidentifikation (handelsnamn och HMI-nummer.)

SN ETL5 16470

= Stolens serienummer.

Max. 200 kg

= Maximal belastning.

IP X6

= IP-klassning (IPX6, skydd mot högtrycksspolning)



= QR-kod (leder till ytterligare information om produkten)

Feb. 7 '18

= Datum för utleverans av produkten

# INSTRUKTIONER FÖR ERGOTIP EL-SERIEN

ERGOTip-serien är den toalett- och duschstol som finns i flest varianter på marknaden.

## Hela 6 standardvarianter är tillgängliga!

Stolarna är CE-märkta, testade och godkända i enlighet med ISO/EN 12182:2012.

Vi har tio olika modeller med elmotorer:

ERGOTip 5 EL **med 3 motorer (lutning och höjning av stol)**

ERGOTip 6 EL **med 3 motorer (lutning och höjning av stol)**

ERGOTip 7 EL **med 3 motorer (lutning och höjning av stol)**

ERGOTip 8 EL **med 3 motorer (lutning och höjning av stol)**

ERGOTip 9 EL **med 3 motorer (lutning och höjning av stol)**

ERGOTip X EL **med 3 motorer (lutning och höjning av stol)**

ERGOTip 11 EL **med 3 motorer (lutning och höjning av stol)**

Lutning framåt och bakåt fungerar smidigt oberoende av brukarens vikt – för att utföra rörelsen används en fjärrkontroll med tydliga symboler. På baksidan av fjärrkontrollen finns en krok, så att fjärrkontrollen kan hängas upp på valfri plats.

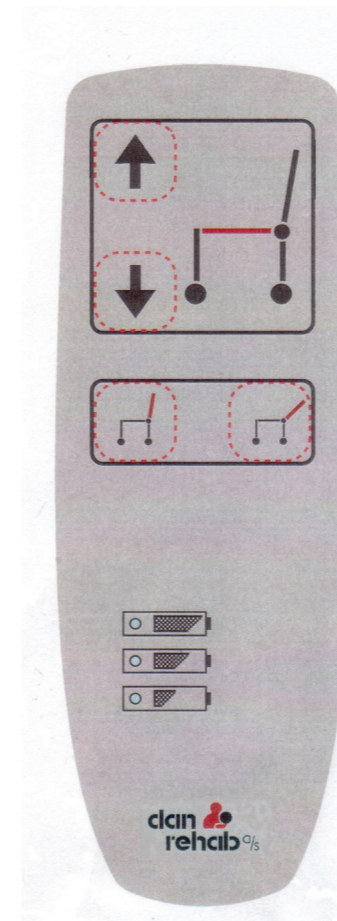
Stolens elektriska komponenter är **IP X6**-klassade.

ERGOTip 5 EL, 6 EL, 7 EL, 8 EL, 9 EL, X EL och 11 har tre elmotorer: **Två motorer** för att justera sitshöjden och **en motor** för att luta stolen. **Stolarna** är utrustade med **en nödstoppfunktion** (i enlighet med maskindirektivet) och en funktion för s.k. **nödsänkning av stolen**.

**Kom ihåg: Användning av de lutningsbara stolarna orsakar INTE ryggsador.**

För alla ERGOTip-stolar finns ett brett **tillbehörssortiment**. Skulle du sakna något i sortimentet kan vi specialtillverka det!

# INSTRUKTIONER FÖR ERGOTIP EL-SERIEN



**BAKÅTLUTNING AV STOLEN** utförs genom att trycka på den högra knappen i den undre av de två rutorna på fjärrkontrollen.

**Håll in knappen** tills stolen når önskad position:  
Då **släpper du knappen**, vilket innebär att stolen stannar i den aktuella positionen.

**FRAMÅTLUTNING AV STOLEN** utförs genom att trycka på den vänstra knappen i den undre av de två rutorna på fjärrkontrollen.

**Håll in knappen** tills stolen når önskad position:  
Då **släpper du knappen**, vilket innebär att stolen stannar i den aktuella positionen.

**HÖJNING AV STOLEN** utförs genom att trycka på den övre pilknappen i den övre av de två rutorna på fjärrkontrollen.

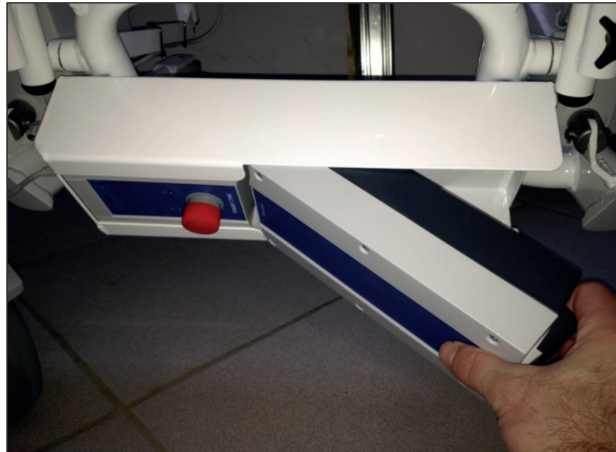
**Håll in knappen** tills stolen når önskad position:  
Då **släpper du knappen**, vilket innebär att stolen stannar i den aktuella positionen.

**SÄNKNING AV STOLEN** utförs genom att trycka på den undre pilknappen i den övre av de två rutorna på fjärrkontrollen.

**Håll in knappen** tills stolen når önskad position:  
Då **släpper du knappen**, vilket innebär att stolen stannar i den aktuella positionen.

# INSTRUKTIONER FÖR ERGOTIP EL-SERIEN

Så här gör du för att **LADDA BATTERIET**:



1. **Ladda externt (OBS!** För den här laddningsmetoden måste du ha tillgång till en extern batteriladdare, som köps separat och ser ut som i fig. 1 och fig. 2.)

a. Fatta tag i handtaget som sitter till höger på batterilådan, och dra ut lådan (framåt) ur facket (**H**).

b. Placera batterilådan i batteriladdaren (fig. 1). Batterilådans lampa lyser **gult** medan laddning pågår. När laddningen är klar lyser lampan **grönt**. Den externa batteriladdaren kan monteras på vägg (fig. 2):

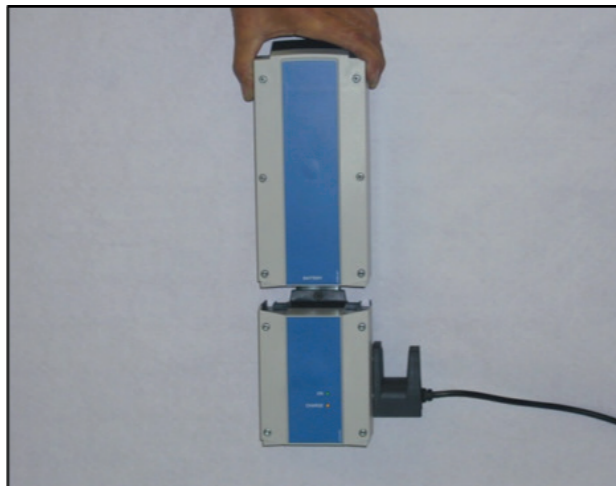


Fig. 1

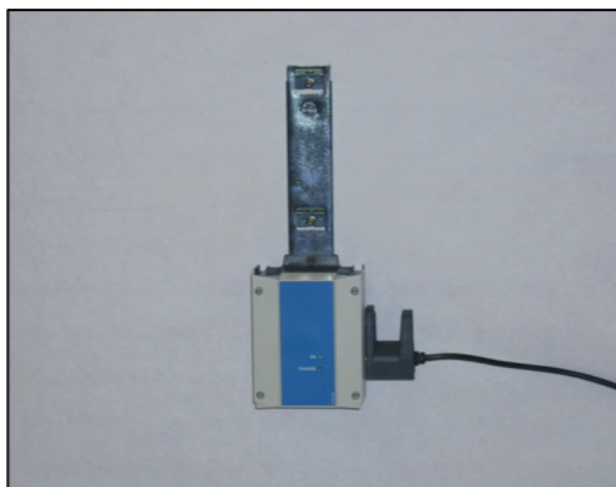


Fig. 2

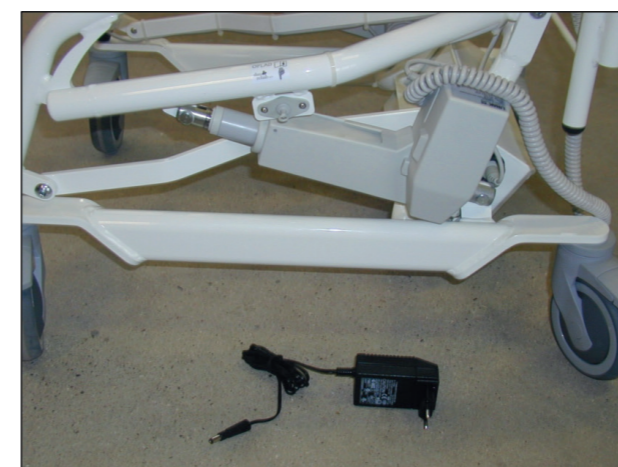
# INSTRUKTIONER FÖR ERGOTIP EL-SERIEN

För att **LADDA BATTERIET** kan du även använda följande metod:



2. **Ladda batteriet när det är monterat på stolen** (dvs. utan att ta bort batterilådan från stolen.)

a. Dra ut kontakten (**A**) ur laddningsporten (**B**)



b. Sätt i den medföljande laddarens runda kontakt (**C**) i stolens laddningsport.

c. Anslut laddningskabelns andra ände (**D**) till ett vanligt eluttag. Laddarens lampa lyser **gult** medan laddning pågår. När laddningen är klar börjar lampan lysa **grönt**.

d. Sätt tillbaka kontakten (A) i laddningsporten (B) när laddningen är klar.

# INSTRUKTIONER FÖR ERGOTIP EL-SERIEN

**BATTERIET** måste laddas **SENAST** när lampan för den understa av de tre batteriindikatorerna börjar lysa på fjärrkontrollen. Batteriindikatorerna betyder:

Översta nivån -> lampan lyser **grönt** (batteriet är fulladdat)

Mellannivån -> lampan lyser **gult** (batteriet räcker ca 30 höjningar/sänkningar)

Understa nivån -> lampan lyser **rött** (batteriet är nästan tomt)

1 = Om du fortsätter att använda stolens elsystem utan att ladda batteriet kan du, av säkerhetsskäl, endast **sänka** stolen. Stolens lutnings- och höjningsfunktioner spärras tills batteriet har laddats.

Motorfunktionen för lyft och lutning får inte vara aktiv under längre tid än två minuter åt gången. Efter två minuters användning måste lyft- och lutningsfunktionen lämnas inaktiv i 18 minuter.

**SÄTTA TILLBAKA BATTERILÅDAN** efter **extern** laddning:

- Passa in batterilådan mot facket (H).
- Använd vänster hand för att trycka lätt på batterilådans framsida.
- Använd samtidigt högerhanden, för att trycka batterilådan åt vänster tills lådan snäpper på plats med ett klickljud.
- Använd fjärrkontrollen för att kontrollera att stolens elektriska funktioner kan användas. Om funktionerna inte aktiveras beror det förmodligen på att batterilådan inte har snäppt på plats: Tryck på batterilådan igen, tills du hör ett klickljud. Använd fjärrkontrollen för att kontrollera att funktionerna kan användas.

**Obs! Vi rekommenderar att du köper en extra batterilåda (och kanske även en extern batteriladdare): På så sätt kan du alltid ha en batterilåda i laddaren, så att du alltid har tillgång till ett laddat batteri. Det innebär att du slipper onödiga driftstopp.**

Använd endast den medföljande laddaren för att ladda ERGOtip. Modell: FRIWO Gerätebau GmbH / FWGB; FW7218M/24. Matningsspänning och ström måste vara: 100–240 V AC, 50–60 Hz, 260–140 mA, 25 VA. Se laddarens bruksanvisning.

Använd endast det medföljande batteriet. Modell: LINAK A/S BAJ100000011

dan  rehab a/s

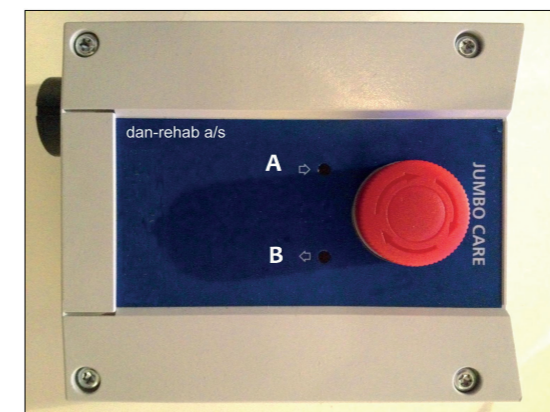
# INSTRUKTIONER FÖR ERGOTIP EL-SERIEN



## LADDNING FÅR INTE UTFÖRAS

- I våtrummen
- Om stolen är våt
- Medan brukaren sitter i stolen

## NÖDSTOPP och NÖDSÄNKNING



(STYRDOSA)

Funktionsfel kan inträffa för alla typer av produkter.

Sannolikheten för att du ska behöva använda nödstopp- eller nödsänkningfunktionen är dock väldigt låg, och därför är instruktionerna kortfattade:

## NÖDSTOPP:

Tryck på den **röda** knappen på stolens styrdosa. Därmed blockeras möjligheten att aktivera stolen med fjärrkontrollen.

**Vrid den röda knappen medurs för att åsidosätta nödstoppsläget.**

dan  rehab a/s

## NÖDSÄNKNING:

Använd en penna eller liknande för att trycka **lätt** i hålet (vid **A**) och därmed **höja** stolen.

Använd en penna eller liknande för att trycka **lätt** i hålet (vid **B**) och därmed **sänka** stolen.

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER när stolen används:

Stolen måste vara placerad på en horisontell yta och får **aldrig** användas på en sluttande yta!

Om/när stolen används för **patienttransport** ska följande försiktighetsåtgärder iakttas:

- Stolen får **INTE** lutas framåt.
- Stolen måste vara ställd till lägsta möjliga sitshöjd.
- När du kör stolen över trösklar eller liknande måste du vara mycket försiktig.
- Läs instruktionerna noggrant **INNAN** du använder stolen!  
Läs igenom och följ alla instruktioner.
- Förvara instruktionerna i närheten av stolen (valfritt).
- Överskrid aldrig maximal belastning, som anges på etiketten (se sida 3 i den här handboken) på stolsramen.

## FELSÖKNING för olika typer av fel:

**SYM TOM:** Ingenting händer när du försöker justera stolens höjd eller lutning.

### 1. Kontrollera att alla kontakter är anslutna.

Om NEJ, sätt i kontakterna.

Om JA, fortsätt till

### 2. Kontrollera om (den röda) nödstoppknappen (på styrdosan) är intryckt.

Om JA, vrid nödstoppknappen medurs, så återställs knappen automatiskt.



## 3. Kontrollera att batterilådan är korrekt placerad:

Dra i batterilådans handtag (höger sida) och ta bort batteriet.

Kontrollera att inga främmande föremål har fastnat i det fack där styrdosan och batterilådan är placerade.

Sätt tillbaka batterilådan i facket:



a. För först in batterilådans **ena ände** (1) i facket, och sedan **den andra änden** (2).

b. Använd sedan vänster hand för att trycka lätt på batterilådans framsida, och använd samtidigt höger hand för att trycka batterilådan mot styrdosan. Ett klickljud hörs när batterilådan snäpper på plats. Om det går att använda fjärrkontrollen för att manövrera stolen, är batteriet korrekt isatt.

## 4. Kontrollera om batteriindikatorerna på fjärrkontrollen är tända.

Om lampan i mitten lyser (gult) **bör** du ladda batteriet.

Om indikatorn längst ner lyser (rött), **måste** batteriet laddas omedelbart.

Om ingen av indikatorlamporna lyser är batteriet helt slut.

**Om** stolen är tillverkad före 2015-12-31 hjälper det förmodligen inte att ladda batteriet. Beställ en ny batterilåda från dan-Rehab a/s.

Om stolen är tillverkad **efter** 2015-12-31 laddar du batteriet enligt beskrivningen på sidorna 6-8.



# INSTRUKTIONER FÖR ERGOTIP EL-SERIEN



**SYM TOM: Stolen lutar uppåt/nedåt vid justering av höjden**

**5. Kontrollera att de två motorerna för höjjustering körs samtidigt.**

Om **NEJ** stängs höjnings-/sänkningsfunktionen av direkt, och nödsänkning inleds.

**NÖDSÄNKNING:** Använd en penna för att trycka **lätt** (och hålla kvar) i det undre hålet (**B**) tills den **lägsta** höjden har nåtts. (Använd en penna för att trycka **lätt** (och hålla kvar) i hålet (**A**) för att **höja** stolen.)



Styr dosa

Sedan – när stolen är i **den lägsta möjliga positionen** – återställs ställdonen så här:

Håll ned **NEDÅT**-pilen på fjärrkontrollen i cirka 10–15 sekunder. Därefter bör de två motorerna vara synkroniserade. Prova att höja stolen. Upprepa processen om de två motorerna inte är synkroniserade. Om problemet kvarstår, måste stolen skickas till **dan-rehab a/s** för reparation.

# INSTRUKTIONER FÖR ERGOTIP EL-SERIEN

**SYM TOM: Batteriet laddas inte**

**6. Kontrollera att alla kontakter är korrekt anslutna. Om kontakterna är korrekt anslutna:**

a. Kontrollera att batteriladdaren lyser **gult** under laddning. Om den lyser **grönt** när stolen laddas är det något fel, som kan bero på

b. **ANTINGEN** att laddaren inte fungerar – byt ut den

c. **ELLER** att batteriet är trasigt och därför måste bytas ut.

## **OBS!**

Gör så här om stolen fortfarande inte fungerar:

1. Ring vår tekniska support på telefon 4023 3553

eller

2. Skicka stolen (eller de defekta delarna), tillsammans med en beskrivning av felet, till oss för reparation:

Dan-rehab a/s  
Messingvej 13–15  
DK-8940 Randers SV

## **UNDERHÅLL**

**Endast ett minimum av underhåll behövs om du följer de här grundläggande försiktighetsåtgärderna:**

1. Kontrollera regelbundet att armstöden (och PUR-dynorna på dem) sitter fast ordentligt.

2. Kontrollera dagligen att den justerbara remmen och den borttagbara sitsen är korrekt placerade på stolen, för att undvika personsador.

3. Kontrollera hjulen regelbundet – dra åt vid behov. Håll dem rena från hår och annat skräp, för att bibehålla optimal rullningsförmåga: Ett hjul kan lossna från det fabriksmonterade fästet, till exempel om hjulbyte har utförts av **någon annan part än Dan-Rehab a/s** eller om en **annan typ** av fäste har använts vid hjulbyte.

Risken för olyckor och skador är minimal, eftersom ett hjul som sitter löst orsakar problem som man snabbt lägger märke till när man försöker köra stolen.

#### **KOM IHÅG att hjulbyte måste utföras av fackman.**

Om det hörs ovanliga ljud och/eller om motorerna går ojämnt **MÅSTE** lutnings- och höjningsfunktionerna stängas av **OMEDELBART**.

Kontakta sedan återförsäljaren/tillverkaren (eller en reparatör, om stolens garanti har löpt ut).



Stolen **FÅR INTE** användas **INNAN** felet har åtgärdats.

Om motorbyte inte utförs korrekt, finns det risk för skador.

**Vi rekommenderar därför att sådana uppgifter utförs av fackman.**

#### **RENGÖRING**

Skyddsklass IPX6, som stolarna är godkända för, innebär:

#### **Skydd mot högtrycksspolning**

För daglig rengöring av stolen används milda rengöringsmedel (till exempel med bakteriedödande våtservetter) och sedan spolas stolen av med vatten. En lösning med (högst 70 %) etanol eller propanol kan också användas.

#### **Utför följande FÖRE rengöringen:**

- a. Kontrollera att alla motorkolvar är helt indragna.
- b. Använd aldrig högtrycksspolning direkt på elektriska delar (motorer, batteri, styrdosa eller kontakter).
- c. Stolens elektriska komponenter får **ALDRIG** sänkas ner i vatten. Använd till exempel en borste och ljummet vatten för att rengöra de elektriska komponenterna. Förhindra att vatten spolas in i de olika kontakterna.

Armstödsdynorna och sitsen är av polyuretan (även kallat PUR) och tål temperaturer upp till 80 °C. Utmärkande för PUR-materialet är att det är enkelt att rengöra (du kan dessutom ta bort sitsen utan att använda verktyg) och att det inte orsakar hudirritation.

Stolarna uppfyller kraven enligt följande standarder:

- 93/42/EEG – MDR 2017/745 om medicinsk utrustning
- SS-EN 12182:2012 Hjälpmiddel för personer med funktionsnedsättningar - Allmänna krav och provningsmetoder
- SS-EN 60601-1:2013 Elektrisk utrustning för medicinskt bruk - Del 1: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda
- SS-EN 60601-1-2: 2015 Elektrisk utrustning för medicinskt bruk - Säkerhet - Del 1-2: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda - Tilläggsstandard för elektromagnetiska störningar